Porównanie tłumaczeń Dzieje 12:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Barnaba zaś i Saul wrócili z Jeruzalem wypełniwszy posługę zabrawszy ze sobą i Jana który był przezywany Markiem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Barnaba zaś i Saul, po spełnieniu posługi\* w\*\* Jerozolimie wrócili, zabierając z sobą Jana zwanego Markiem.\*\*\*[\*510 11:29-30][\*\*w, εἰς, א (IV) B; z, εξ, 𝔓 74 A (V); z Jerozolimy do Antiochii, εξ Ἰερουσαλὴμ εις Αντιοχειαν E (VIII); od, απο, D (V); w sl; 510 12:25L.][\*\*\*510 12:12; 510 13:5; 510 15:37] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Barnaba zaś i Szaweł wrócili, względem Jeruzalem wypełniwszy służbę, przyjąwszy razem Jana, (tego) przezwanego Markiem. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Barnaba zaś i Saul wrócili z Jeruzalem wypełniwszy posługę zabrawszy ze sobą i Jana który był przezywany Markiem |